

MARCH NEWS LETTER, 2023

ウクライナデー Ukraine Day



March 5, 2023

ウクライナの文化を紹介するイベントです。
皆さんに楽しんでもらえるように日本ウクライナ友好協会
KRAIANYと協力して準備をしています。
ぜひ遊びにきてください!

■日時: 2023年3月5日(日) 11:00~15:00

■場所: 杏林大学三鷹キャンパス 松田進勇記念アリーナ
三鷹市新川6-20-2

■申込み: いりません



This is an event showcasing Ukrainian culture.
We'll be working with the Association of
Friendship Japan-Ukraine KRAIANY to put on an
enjoyable event for all.
Please drop by!

- Date & Time March 5th, 2023, 11:00-15:00
- Place S. Matsuda Memorial Arena,
Kyorin University Mitaka Campus
6-20-2 Shinkawa, Mitaka-shi
- No reservations required

メイン パフォーマンス Main Performance

- ・第1部 1st 11:30-12:30
- ・第2部 2nd 13:30-14:30

¥0

つくろう Make

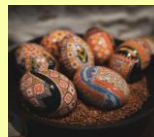
- ・ビーサンカ Pysanka ¥300
ウクライナの イースターエッグ
Ukrainian Easter Eggs
- ・モンタカ人形 Montaka-Doll ¥300
ウクライナのお守り
Ukrainian Good Luck Charms

食べよう Eat

- ・ボルシチ Borscht ¥500
- ・ボンチキ Paczek ¥500
- チーズ入り ドーナツ
Cheese-filled Donuts

探そう Explore

- ・ウクライナの民芸品/食料品
Ukrainian Folkcrafts/Food Products



詳しくは チラシを見てください。
For more details, see the flyer.

三鷹市 ゴミをすてる方法について

ゴミをすてる方法がわからないとき 三鷹市のウェブサイトから
AIチャットボットを使ってください。

ゴミをすてる方法について 質問すると サリー(鳥のキャラクター)が
すぐに答えてくれます。



サリーが教えてくれること

- ・ゴミの分け方について
- ・すてる方法 / ゴミをすてる曜日 / 大きなゴミについて
- ・一度にたくさんのゴミをすてる方法



サリーは 日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語が話せます!



三鷹市以外に住んでいる人は自分が住んでいる市や区の
ルールを守ってください。



みたか ごみ ちゃっとぼっと
mitaka gomi chatbot



Click me!



質問を入力してください。
Input your questions.

MITAKA

How To Dispose of Garbage

If you're not sure how to dispose of something, please
use the AI Chat available on the Mitaka City Website.
Sally (the bird mascot) will answer any questions relating
to trash disposal immediately.



What Sally can tell you:

- How to Separate Household Waste
- How to Dispose of Waste / Waste Collection Days /
About Oversized Garbage
- How to Dispose of Large Amounts of Garbage



Sally speaks Japanese, English, Chinese, Korean, and
Vietnamese!



For those living outside of Mitaka City, please follow
the rules of your own city or ward.



3月

10日
Fri

¥0

オンラインで お話できる イベントに参加しませんか？

いろいろな国の 人が 集まって 皆で お話します。

日本語が まだ 話せなくても 心配ない です。

日本人ボランティアが 会話を リードします。

日本語で 会話や ゲームを 楽しみましょう！

■申込み: 詳しいことは MISHOPホームページを 見てください。

Chat Remotely!

We now have a program where you can converse over the internet.

Don't know Japanese? That's okay!

Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers.

Let's all have fun speaking and playing games in Japanese online together!

■Sign-up: See the MISHOP Website.



3月

24日
Fri

¥0

MISHOPに 来て 話しませんか？

日本語が 話せなくても 心配ない です。

日本人ボランティアが 会話を リードします。

MISHOPの 仲間に 会って 日本語の おしゃべりを 楽しみましょう！

■場所: MISHOP

■申込み: 詳しいことは MISHOPホームページを 見てください。

Come chat at MISHOP!

Don't know Japanese? That's okay! Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers.

Meet MISHOP members and enjoy speaking in Japanese!

■ Place : MISHOP

■Sign-up : See the MISHOP Website.



引っ越しする時は、教えてください

Please notify MISHOP if you are moving away!

日本の 春は 新しい 生活が 始まる 季節です。

卒業、入学、就職などで 引っ越しする予定は ありますか？

引っ越しする人や 帰国する人は MISHOPに 教えてください。

LLJ (Let's Learn Japanese 日本語個人レッスン) を

やめる人は、レッスンの パートナーにも 連絡してください。

Spring is the season when the Japanese financial and educational year begin.

Are you planning to relocate for school or a new job? Please notify MISHOP if you move out of the city or return to your home country.

If you have to discontinue LLJ (Let's Learn Japanese), please inform your lesson partner as well.



申し込み・問い合わせ
Inquiries to
报名・咨询
신청・문의

(公財) 三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP) 事務局
(공재) 미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンラサ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>



2023 March